

32002R1006

13.6.2002

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 153/5

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1006/2002**

z dne 12. junija 2002

**o spremembi Uredbe (ES) št. 1162/95 o posebnih podrobnejših pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž**

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

Člen 1

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za žita <sup>(1)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 13(11) Uredbe,

Uredba (ES) št. 1162/95 se spremeni:

1. Člen 7a se nadomesti z naslednjim:

„Člen 7a

1. Naslednje določbe se uporabljajo za izvoz v tretje države iz Priloge IV in za proizvode, naštet v navedeni prilogi.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3072/95 z dne 22. decembra 1995 o skupni ureditvi trga za riž <sup>(3)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 411/2002 <sup>(4)</sup>, ter zlasti člena 9(2) in člena 13(15) Uredbe,

2. Za izvoz iz odstavka 1 je treba pristojnim organom tretjih držav predložiti overjeni izvod izvoznega dovoljenja, izdanega v skladu s členom 7(3a) in s tem členom, in ustrezno potrjeni izvod izvozne deklaracije za vsako pošiljko. Blago pred tem ni bilo izvoženo v drugo tretjo državo.

ob upoštevanju naslednjega:

3. Dovoljenje vsebuje:

(1) V zadnjem času so bili sklenjeni trgovinski sporazumi med Evropsko komisijo ter Estonijo, Latvijo in Litvo o nekaterih ugodnostih v obliki carinskih kvot Skupnosti za nekatere kmetijske proizvode in o popolni liberalizaciji trgovine z drugimi kmetijskimi proizvodi. V sektorju žit je ena od teh ugodnosti odprava nadomestil. Sporazum z Estonijo zajema vse proizvode iz člena 1(1) Uredbe (EGS) št. 1766/92 in rižev škrob. Sporazum z Litvo zajema vse zgoraj navedene proizvode razen ječmena in koruze ter nekaterih proizvodov, predelanih iz navedenih žit. Sporazum z Latvijo ne zajema nekaterih predelanih proizvodov.

(a) v okencu 7 ime države uvoznice ali zadevnih držav;

(2) Oblasti Estonije, Latvije in Litve so se zavezale zagotoviti, da bo uvoz v te države dovoljen izključno za pošiljke proizvodov Skupnosti, ki so zajeti v trgovinske sporazume in za katere niso bila dodeljena nikakršna nadomestila. V ta namen se člen 7a Uredbe Komisije (ES) št. 1162/95 <sup>(5)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2298/2001 <sup>(6)</sup>, ki ureja izvoz na Poljsko, uporablja tudi za izvoz v navedene države.

(b) v okencu 15 poimenovanje blaga v skladu s kombinirano nomenklaturo;

(c) v okencu 16 osemestno oznako kombinirane nomenklature in količino v tonah za vsak proizvod iz okenca 15;

(3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

(d) v okencih 17 in 18 skupno količino proizvodov iz okenca 16;

(e) v okencu 20 eno od naslednjih besedil:

— Exportación conforme al artículo 7 bis del Reglamento (CE) nº 1162/95

— Udførsel i overensstemmelse med artikel 7a i forordning (EF) nr 1162/95

— Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 7a der Verordnung (EG) Nr 1162/95

— Εξαγωγή σύμφωνα με το άρθρο 7α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95

— Export in accordance with Article 7a of Regulation (EC) nr 1162/95

— Exportation conformément à l'article 7 bis du règlement (CE) nº 1162/95

— Esportazione in conformità all'articolo 7 bis del regolamento (CE) n. 1162/95

— Uitvoer op grond van artikel 7 bis van Verordening (EG) nr 1162/95

<sup>(1)</sup> UL L 181, 1.7.1992, str. 21.<sup>(2)</sup> UL L 193, 29.7.2000, str. 1.<sup>(3)</sup> UL L 329, 30.12.1995, str. 18.<sup>(4)</sup> UL L 62, 5.3.2002, str. 27.<sup>(5)</sup> UL L 117, 24.5.1995, str. 2.<sup>(6)</sup> UL L 308, 27.11.2001, str. 16.

- Exportação conforme o artigo 7.º A do Regulamento (CE) n.º 1162/95
  - Asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 a artiklan mukainen vienti
  - Export i överensstämmelse med artikel 7a i förordning (EG) nr 1162/95;
- (f) poleg besedila iz člena 7(3a) eno od naslednjih besedil v okencu 22:
- Sin restitución por exportación
  - Uden eksportrestitution
  - Ohne Ausfuhrerstattung
  - Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή
  - No export refund
  - Sans restitution à l'exportation
  - Senza restituzione all'esportazione
  - Zonder uitvoerrestitutie
  - Sem restituição à exportação
  - Ilman vientitukea
  - Utan exportbidrag;
- (g) dovoljenja veljajo samo za proizvode in količine, navedene na ta način.
4. Dovoljenja, izdana na podlagi tega člena, vsebujejo obveznost izvoza na eno od destinacij, navedenih v okencu 7.
  5. Na zahtevo zadevne stranke se izda overjeni izvod potrjenega dovoljenja.
  6. Prvi ponedeljek vsakega meseca pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo o količinah, za katere so bila izdana dovoljenja in ki so razčlenjene po oznakah kombinirane nomenklature.“
2. Priloga k tej uredbi se doda kot Priloga IV.

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 1. julija 2002.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. junija 2002

Za Komisijo  
Franz FISCHLER  
Član Komisije

## PRILOGA

## PRILOGA IV

## Proizvodi, ki jih zadeva odprava izvoznih nadomestil – člen 7a Uredbe (ES) t. 1162/95

Tretja država	Proizvodi (oznake KN)
Estonija	Vsi proizvodi iz člena 1(1) Uredbe (EGS) št. 1766/92 in rižev škrob pod oznako KN 1180 19 10
Latvija	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 10, 1103 19 40, 1103 20 60
Litva	1001 10 00, 1001 10 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1004 00 00, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1103 11 10, 1103 11 90, 1102 90 30, 1103 19 10, 1103 19 40, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10, 1104 22 20, 1104 22 30, 1104 29 11, 1104 29 51, 1104 29 55, 1104 30 10, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99, 1107 20 00
Poljska	1001 90, 1101, 1102 in ex 2302, razen proizvodov pod oznako KN 2302 50“